



Kezelési utasítás

Féligfüggesztett váltvaforgató eke

Vari-Diamant 9 / 9 X



Biztosítjuk biztonságát

Art.Nr. 175 1346

K-1/01.99

LEMKEN GmbH & Co.KG

Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postafiók 11 60, D-46515 Alpen
Telefon (0 28 02) 81-0, Telex 8 12 838, Telefax (0 28 02) 81-220
eMail:lemken@ lemken.com, Internet:<http://www.lemken.com>

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT



- Üzembehelyezés előtt a Kezelési Utasítást és a Biztonsági Utasításokat olvassuk el és ügyeljünk azokra!
- A VARI-DIAMANT kizárólag a mezőgazdasági munkák során szokásos alkalmazásra készült (meghatározás szerinti használat)! Minden ezen kívül eső használat nem rendeltetés szerinti használatnak minősül! Az ebből fakadó károkért a gyártó nem szavatol; a kockázatot egyedül a felhasználó viseli!
- A rendeltetésszerű használathoz tartozik a gyártó által előírt üzemi, karbantartási és üzemeltetési feltételek betartása is!
- A VARI-DIAMANT ekét csak azok a személyek használhatják, helyezhetik üzembe és tarthatják karban, akik ennek kezelésével tisztában vannak és a veszélyekről tájékozottak!
- A vonatkozó balesetelhárítási előírásokat, továbbá az egyébként általánosan érvényes biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat be kell tartani!
- A gépen saját kezűleg végzett változtatások kizárják a gyártó felelősségét az ebből fakadó károk esetén!

TARTALOMJEGYZÉK

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	1
TARTALOMJEGYZÉK	1
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	4
2. FIGYELMEZTETŐ TÁBLÁK ÉS EZEK JELENTÉSE	6
3. ELŐKÉSZÜLETEK A TRAKTORON	7
3.1 Gumiabroncsok	7
3.2 A hárompontfüggesztés karjai	7
3.3 Határolóláncok, a hárompontfüggesztő berendezés stabilizátorai	7
3.4. Szabályozás	7
3.5. Hidraulikus berendezés	7
4. FEL-ÉS LESZERELÉSE	8
4.1. Az eke felszerelése	8
4.1 Az eke leszerelése	9
4.3. Síntengely	9
4.4. K 700 -hoz csatlakoztatás	9
5. AZ EKEKERET FORGATÁSA	10

6. SZÁLLÍTÁS	10
7. TÁBLAVÉGI FORDULÓ.....	11
8. Beállítások.....	12
8.1. A nyitóbarázda szélessége	12
8.2. Munkamélység	12
8.3. Dőlés	12
8.4. Munkaszélesség	13
8.5. Oldalrahúzás	13
8.6. Kerékcsúszás.....	13
8.7. A mellső tengely tehermentesítése.....	13
8.8. Hárompontfüggesztés rúdjai/síntengely	13
9. NYÍRÓBIZTOSÍTÁS	14
10. AUTOMATIKUS, NONSTOP, TANDEM TÚLTERHELÉS ELLENI BIZTOSÍTÁS – VARI-DIAMANT X	15
11. EKEFEJ BEÁLLÍTÁS.....	15
12. TRÁGYALEFORGATÓ.....	16
12.1. Általános	16
12.2. Munkamélység és beforgatási szög	16
12.3. Oldalirányú beállítás	17
12.4. Előre vagy hátra (Vari-Diamant)	17
12.5. Előre vagy hátra (Vari-DiamantX).....	17
13. BEFORGATÓLEMEZ A DURAL EKEFEJHEZ.....	17
14. CSOROSZLYA.....	17
14.1. Csúszótalp	17
14.2. Tárcsás csoroszlya.....	17
15. SZÉLES BARÁZDAKÉS	19
16. ALTALAJLAZÍTÓ	19
17. MENESZTŐKAR A TÖMÖRÍTŐHÖZ.....	20
17.1.A menesztőkar szerelése	20
17.2. Átállítás munkahelyzetből szállítási helyzetbe	20
17.3. Átállítás szállítási helyzetből munkahelyzetbe	21

18. GUMIABRONCSOK	21
19. KARBANTARTÁS	22
20. MEGHIBÁSODÁSOK, AZOK OKAI ÉS ELHÁRÍTÁSUK.....	25
20.1. Hidraulikus berendezés	25
20.2. Az eke behúzása és mélységvezetése, kerékcsúszás	26
20.3. Egyebek.....	26
21. UTASÍTÁSOK A KÖZÚTON TÖRTÉNŐ HALADÁSHOZ	27
22. MEGJEGYZÉSEK	27
23. ZAJ, ZAJSZINT	27
24. MŰSZAKI ADATOK	27
25. ÁTADÁSI NYILATKOZAT / GARANCIA	27
EG AZONOSÍTÓ NYILATKOZAT	28

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A munkagépet és a traktort mindenegyes üzembe helyezés előtt át kell vizsgálni közlekedési és üzembiztonsági szempontból!



- Ügyelni kell ezen Kezelési Utasítás előírásai mellett az általánosan érvényes biztonsági és balesetelhárítási előírásokra!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető és utasító táblák fontos utasításokat adnak a veszélytelen üzemeltetéshez; ezek betartása a biztonságot szolgálja!
- A közutak igénybevételekor a mindenkor érvényes közlekedési szabályokat kell betartani!
- A munka megkezdése előtt az összes berendezéssel és kezelőelemmel, továbbá azok működésével tisztában kell lenni! Ennek a munka közben történő megismerése már túl késő.
- A tűzveszély elkerülése érdekében a gépet tartsuk tisztán!
- Elindulás és üzembehelyezés előtt a gép közvetlen környezetét ellenőrizzük (gyerekek)! A kielégítő kilátásról gondoskodjunk!
- A munkavégzés és a közlekedés során a munkagépen tartózkodni tilos!
- A munkagépet előírás szerint csatlakoztassuk és csak az előírt berendezésekkel rögzítsük!
- A munkagépnek a traktorra csatlakoztatásakor, illetve a traktorról történő levételekor különös óvatossággal járunk el!
- A kitámasztó berendezéseket fel- vagy leszereléskor mindig megfelelő helyzetbe hozzuk (leállítási biztonság)!
- A pótsúlyokat mindig előírás szerint, az erre kialakított rögzítési pontokon helyezzük el!
- A megengedett tengelyterhelésekre, össztömegre és szállítási méretekre ügyeljünk!
- A szállításhoz szükséges kiegészítő felszereléseket, - mint pl. a világítás, a figyelmeztető berendezések és az esetleges védőberendezések - vizsgáljuk át és szereljük fel!
- A gyorscsatlakozók kioldó kötelének lazán kell lógni és annak a legmélyebb helyzetében sem szabad önmagától kioldani!
- Haladás során a vezetőülést sohasem szabad elhagyni!
- A haladási viszonyokat, a kormányzási és fékezhetőségi feltételeket a függesztett, vagy féligfüggesztett munkagépek és a pótsúlyok befolyásolják! A megfelelő kormányzási és fékezhetőségi feltételekre ügyeljünk!
- Kanyarodáskor a munkagép kinyúló részeire és/vagy a lendítő tömegére ügyeljünk!
- A munkagépet csak akkor állítsuk üzembe, ha az összes védőberendezést elhelyeztük és azok a megfelelő védelmet biztosítják!
- A gép munkatartományában tartózkodni tilos!
- A hidraulikus berendezéseket csak akkor működtessük, ha a forgatási tartományban senki sem tartózkodik!
- A külső erővel működtetett részekenél (pl. hidraulikus) zúzódást és vágást okozó helyek találhatók!
- A traktor elhagyása előtt a munkagépet helyezzük a talajra, a motort állítsuk le és az indítókulcsot vegyük ki!

- A traktor és a munkagép között senki sem tartózkodhat anélkül, hogy a járművet elgurulás ellen a rögzítőfékkel és/vagy alátét ékekkal ne biztosítottuk volna!
- A tömörítő egység fogókarját közúti szállítás előtt hajtsuk be és rögzítsük!
- A munkagépet elgurulás ellen biztosítsuk!

A munkagép felszerelése

- A munkagépnek a hárompontfüggesztésre történő felszerelése, vagy arról leszerelése előtt a kezelő- elemeket hozzuk olyan helyzetbe, melynél a nemkívánatos emelés, vagy süllyesztés kizárt!
- A hárompontfüggesztésre történő felszerelésnél a traktor és a munkagép csatlakozó pontjainak kategóriája feltétlenül meg kell egyezzen!
- A hárompontfüggesztés működési tartományában zúzódás- és sérülésveszély áll fenn!
- A hárompontfüggesztés külső működtetésekor nem szabad a traktor és a munkagép közé állni!
- A munkagép szállítási helyzetében mindig ügyeljünk a traktor hárompontfüggesztő berendezésének oldalirányú rögzítésére!
- A kiemelt munkagéppel történő közlekedés során a hidraulika kapcsolókart süllyesztés ellen rögzítenünk kell!

Hidraulikus berendezés

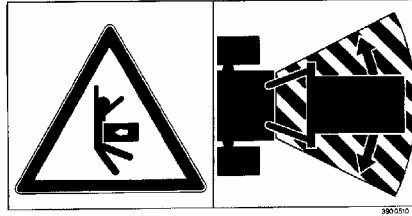
- A hidraulikus berendezés magas nyomás alatt áll!
- A hidraulikus munkahengerek bekötésekor ügyeljünk a hidraulikatömlők előírás szerinti csatlakoztatására!
- A hidraulikatömlőknek a traktor hidraulikájára történő csatlakoztatásakor ügyeljünk arra, hogy a hidraulika rendszerek mind a traktor, mind a munkagép oldaláról nyomásmentesek legyenek!
- A funkcionális kapcsolat megteremtése során a traktor és a munkagép között a csatlakozó aljzatokat és a dugaszokat meg kell jelölnünk, hogy így a hibás működést kizárjuk! A csatlakozások bekötésekor fordított működés (pl. emelés/süllyesztés) lép fel - balesetveszély!
- A hidraulikatömlőket rendszeresen ellenőrizzük és sérülésük vagy előregedésük esetén cseréljük ki azokat! A cseretömlőknek a munkagép gyártója által előírt műszaki követelményeknek meg kell felelni!
- A szivárgási helyek keresése során a sérülésveszély miatt megfelelő segédeszközöket használjunk!
- A nagy nyomás alatt kilépő folyadékok (hidraulikaolaj) áthatolhatnak a bőrön és súlyos sérüléseket okozhatnak! Sérülés esetén azonnal forduljunk orvoshoz! Fertőzésveszély!
- A hidraulikus berendezésen történő munkavégzés előtt a munkagépet helyezzük le, a rendszert nyomásmentesítsük és a motort állítsuk le!

Gumiabroncsok

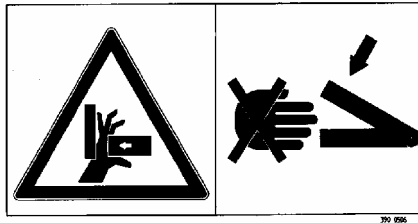
- A gumiabroncsok szerelése megfelelő ismereteket és előírás szerinti szerelőszerszámokat előfeltételez!
- A gumiabroncsokon és a kerekeken javítási munkákat csak szakemberek végezhetnek, megfelelő szerelőszerszámokkal!

- A gumiabroncsok légnyomását ellenőrizzük! Az előírt légnyomásra ügyeljünk!

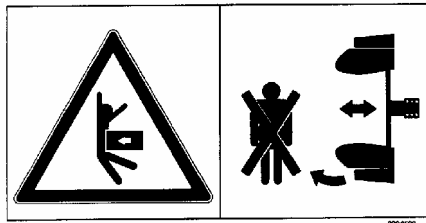
2. FIGYELMEZTETŐ TÁBLÁK ÉS EZEK JELENTÉSE



FIGYELEM: A MUNKAGÉP MUNKA- ÉS LENGÉSTARTOMÁNYÁBAN TARTÓZKODNI TILOS!



FIGYELEM: ZÚZÓDÁSVESZÉLY!



FIGYELEM: A MUNKAGÉP FORGATÁSI ÉS LENGÉSI TARTOMÁNYÁBAN TARTÓZKODNI TILOS!

3. ELŐKÉSZÜLETEK A TRAKTORON

3.1 Gumiabroncsok

A légnyomásnak - különösen a traktor hátsó kerekeinél - azonosnak kell lenni. Nehéz körülmények között kiegészítő kerékpótsúlyokat alkalmazzunk, vagy a gumiabroncsokat vízzel azonos mértékben töltsük fel. Lásd a traktor gyártójának Kezelési Utasítását.

3.2 A hárompontfüggesztés karjai

A hárompontfüggesztés függesztőkarjait a megfelelő beállítóegységekkel azonos hosszúságra állítsuk be. Lásd a traktor gyártójának Kezelési Utasítását.

3.3 Határolóláncok, a hárompontfüggesztő berendezés stabilizátorai

A határolóláncokat, illetve stabilizátorokat úgy kell beállítanunk, hogy azok a traktor alsó vonórúdjaik oldalirányú elmozdulását ne tegyék lehetővé.

3.4 Szabályozás

A traktor hidraulikus berendezését a szántáshoz alapvetően a „helyzetszabályozás” állásba kapcsoljuk.

3.5 Hidraulikus berendezés

A traktoron a következő vezérlőberendezéseknek kell rendelkezésre állni:

	Szükséges vezérlőberendezés	
	egyszeres működésű	Kettős működésű
Forgatómű		1
A nyitóbarázda szélességének hidraulikus átállítása		1
Támkerék	1	
Menesztőkar	1	

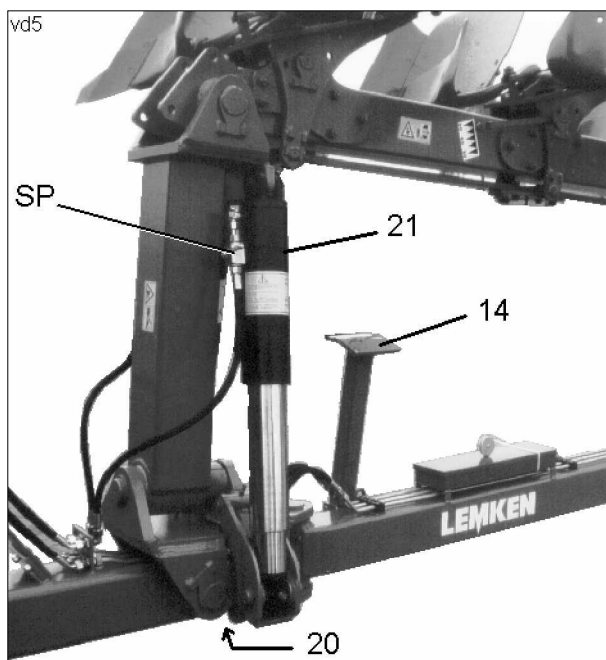
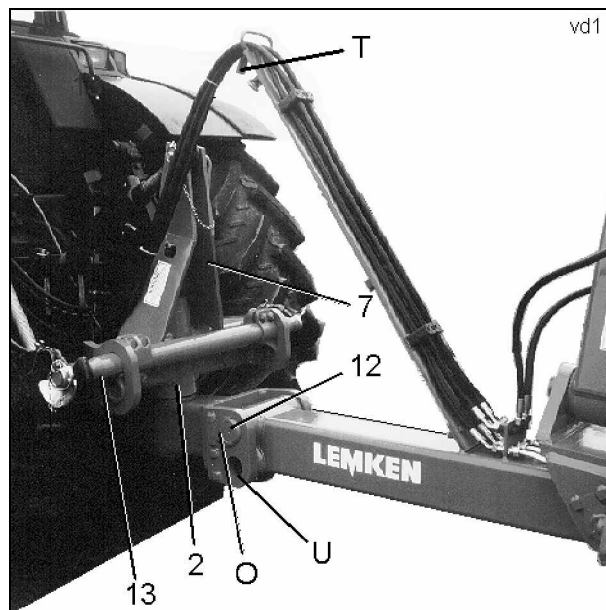
A hidraulikus berendezésnek legalább 160 bar üzemi nyomással kell rendelkezni.
A legalább 30 l/min-es szállítóteljesítmény előfeltétel a feszes forgatási folyamathoz.

4. FEL-ÉS LESZERELÉSE

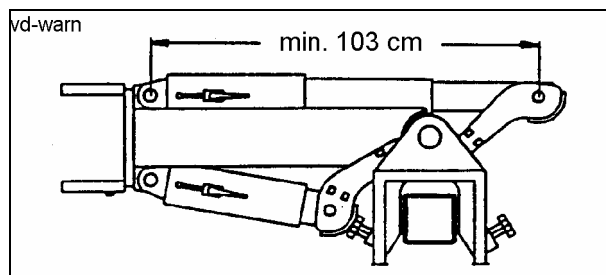
4.1. Az eke felszerelése

A munkahelyzetben leállított ekét a következőképpen csatlakoztatjuk a traktorra:

- A traktor hidraulikus berendezését kapcsoljuk „helyetszabályozás” állásba!
- Az alsó vonórudakat csatlakoztassuk a sín-tengelyre (13) és rögzítsük azokat!
- Az alsó vonórudakat határolóláncok vagy stabilizátorok segítségével oldalirányban rögzítsük!
- A toronytartót (T) akasszuk ki és rögzítsük.
- A felső támasztórudat kössük be és hosszát úgy állítsuk be, hogy az eketorony (7) forgatótengelye (2) munkahelyzetben függőlegesen álljon!
- A támasztólábat (14) hajtsuk fel!
- Csatlakoztassuk a hidraulikatömlőket!
- A forgatómű és a nyitóbarázda szélességének beállítására szolgáló munkahenger tömlőit mindenkor kettősműködésű vezérlőberendezésre csatlakoztassuk, míg a mélységbeállító hidraulika tömlőjét egyszeres működésű vezérlőberendezésre kössük be!
- A figyelmeztető táblákat illetve a világító berendezést szereljük fel, ha közutat veszünk igénybe!
- Szállításhoz az ekekeretet hozzuk félig elfordított helyzetbe!
- Ezután a zárószelepet (SP) mindkét forgató munkahengernél (21) zárjuk el!



FIGYELEM: Felszerelés után vizsgáljuk meg, hogy teljesen kiemelt hárompontfüggesztésnél és leengedett ekefarnál kielégítő szabad tér marad-e az alsó vonórudak és az eketorony között. Emellett vizsgáljuk meg azt is, hogy az ekét a traktorhoz viszonyítva 90 °-kal be lehet-e fordítani. A befordítási tartomány korlátozott, ha a traktor 250 cm-nél szélesebb.



- Az első üzembehelyezés, illetve az első forgatási folyamat előtt a hidraulikus munkahengert teljesen toljuk ki!
- A hidraulikus munkahenger akkor van teljesen kitolva, ha a működési hossz kb. 103 cm!

4.1 Az eke leszerelése

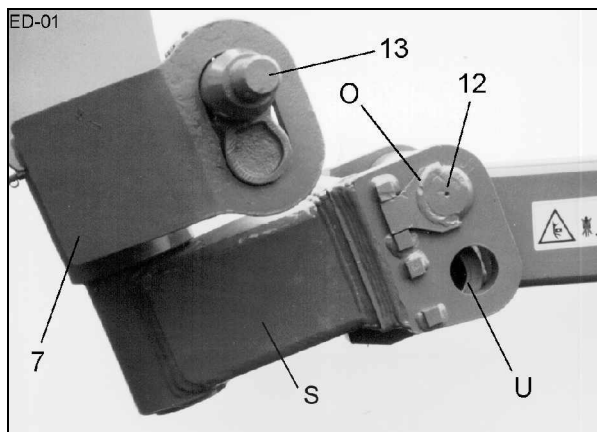
Az ekét mindig a jobbra forgató oldalán, szilárd sík felületre állítsuk le.

- A traktor hidraulika rendszerét "helyzet szabályozás" állásba kapcsoljuk!
- Az ekekeretet forgassuk munkahelyzetbe és engedjük le!
- A motort állítsuk le és a vezérlőberendezések karjait (forgatómű, a munkaszélesség beállítása, mélységbeállítás) többször mozgassuk előre-hátra, hogy a hidraulikatömlők nyomásmentessé váljanak!
- A hidraulikatömlőt húzzuk ki és a porvédő sapkákat helyezzük fel!
- A támasztólábat (14) hajtsuk le és rögzítsük!
- A felső támasztókart vegyük le az eketoronyról, a toronytartót (T) akasszuk be és az alsó vonórudakat húzzuk le a sántengelyről (13)!

FIGYELEM: Ha az eketorony leállított ekénél ferde helyzetben áll, az a későbbi ismételt felszerelést megnehezítheti. Ehhez az eke leállítása előtt az eketornyot a jobboldali dőlésbeállító csavar (20) átállításával „egyenés helyzetbe” kell állítanunk! Az eke következő használata előtt a dőlésbeállító csavart ismét az eredeti helyzetbe kell visszaforgatni!

4.3. Sántengely

A sántengely (13) az EuroDiamant 9 típusnál az EuroDiamant 8 típussal ellentétben hosszúkas furatokon keresztül kapcsolódik az eketoronyhoz (7). A sántengelyt (13) mindig a hosszanti furatok felső részére kell szerelni.

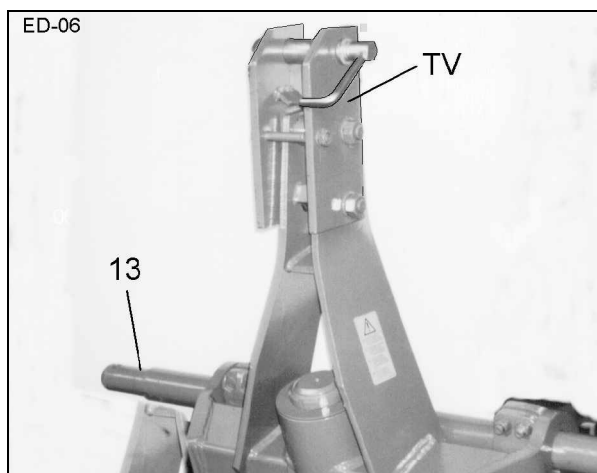


4.4. K 700 -hoz csatlakoztatás

Az EuroDiamant 9 eketornyot (7) egy torony-hosszabbítóval (TV) lehet ellátni, amely az illeszkedő sántengelyhez (13) való, ha azt pl. egy „K-700” típusú traktorra akarjuk kapcsolni. (Ez nem szükséges az EuroDiamant 8 típusnál).

A torony hosszabbító részét (TV) a felső támasztókar csapjával, – mint a mellékelt ábra mutatja – az eketornyra (7) csavarozzuk.

A rögzítőcsavarokat a felszerelés után gondosan húzzuk meg.



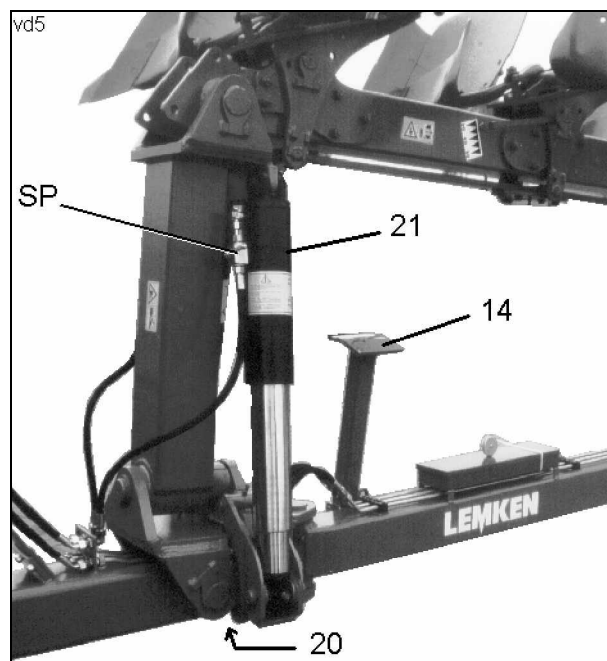
- Az eke használatakor és a közutakon történő haladásnál ezen kezelési utasítás speciális és általános biztonsági előírásait, valamint a mindenkor hatályos KRESZ szabályait tartsuk be!
- A munkagép hárompontfüggesztőre történő fel- és leszerelése előtt a kezelőberendezéseket mindig olyan helyzetbe hozzuk, hogy a nemkívánatos emelés vagy süllyesztés kizárt legyen!
- A hárompontfüggesztésre történő felszerelésnél a traktor és a munkagép csatlakozó

pontjainak kategóriája feltétlenül meg kell egyezzen!

- A hárompontfüggesztés működési tartományában zúzódás- és sérülésveszély áll fenn!
- A hárompontfüggesztés külső működtetésekor nem szabad a traktor és a munkagép közé állni!
- A munkagép szállítási helyzetében mindig ügyeljünk a traktor hárompontfüggesztő berendezésének oldalirányú rögzítésére!
- A kiemelt munkagéppel történő közlekedés során a hidraulika kezelőkart süllyesztés ellen rögzítenünk kell!

5. AZ EKEKERET FORGATÁSA

A forgatómű munkahengerei (21) nagynyomású tömlőkön keresztül csatlakoznak a traktor különálló, kettősműködésű vezérlőberendezésére. A forgatási művelethez a vezérlőberendezést nyomás alatti helyzetbe "S" kapcsoljuk. Miután az ekekeret a középállás utáni = kb. 120°-135°-os szögben elfordult, a vezérlőberendezést kapcsoljuk "N" helyzetbe = a forgatási művelet megszakítása. Ebben a helyzetben történik a visszaforgatás a tábla végén. Ezután a vezérlőberendezést ismét "S" helyzetbe kapcsoljuk, hogy az ekekeretet az új munkahelyzetbe forgassuk. A következő forgatási művelethez a vezérlőberendezést az ellentétes oldalon lévő nyomóhelyzetbe "H" kapcsoljuk.



- Minden egyes forgatási művelet előtt biztosítanunk kell, hogy a forgatási és lengéstartományban senki se tartózkodjon!
- A forgatóművet csak a traktorülésből működtessük!
- A nagynyomású tömlőket nem szabad megtörni!
- A tömlőcsatlakozásokat mindig tartsuk tisztán!

6. SZÁLLÍTÁS

A szállításhoz az ekekeretet félig elfordított helyzetbe = középállásba forgassuk. Ezután mindkét munkahenger zárószelepét (SP) zárjuk.

A világító berendezést és a figyelmeztető táblákat szereljük fel.

Az ekét elől (a traktor hárompontfüggesztő hidraulikájával) addig emeljük ki, amíg az eke és a talaj között megfelelő szabad tér áll rendelkezésre és hátul (a támkerék hidraulikus munkahengerével) teljesen engedjük le.

Az ekét elől ne emeljük ki teljesen. (A sántengely (13) a talajtól kb. 95 cm-100 cm távolságra legyen.)

Ezután a vezérlőberendezések működtető karjait (forgatómű, munkaszélesség átállító, mélység- beállító és emelő hidraulika) nemkívánatos működtetés ellen biztosítsuk.

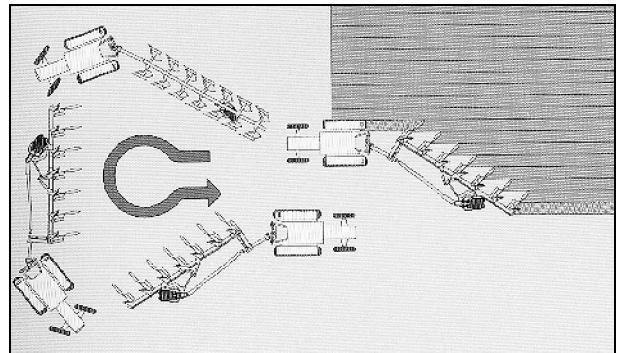
A maximálisan megengedett szállítási sebesség 40 km/h. Egyenetlen közutakon és utakon ennek mértékéhez igazított = csökkentett sebességgel kell haladnunk.



- A hibás nagynyomású tömlőket haladéktalanul cseréljük új tömlőkre!
- Teljesen kiemelt hidraulikánál a manőverező képesség behatárolt!
- A munkavégzés és a szállítás során személyszállítás a munkagépen tilos!

7. TÁBLAVÉGI FORDULÓ

Ha a táblavégi fordulót – melynek a traktortól függően 16 m–22 m szélesnek kellene lenni - elérjük, úgy a traktort kormányozzuk a szántott oldal felé és a forgatási műveletet ezután rögtön kezdjük meg. Ehhez a vezérlőberendezést kapcsoljuk az első nyomáshelyzetbe. Az ekekeretnek kb. 120°-135°-kal kell elfordulnia, s így a vezérelt támkerék révén feszes forgatási műveletet teszünk lehetővé a tábla végén. Ezután a forgatási műveletet szakítsuk meg.



A traktort közben kormányozzuk a szántatlan rész felé és közben egy hurkot írunk le. A következő barázdába történő belépéskor az eke "befordul".

Ahhoz, hogy egyenes és tiszta fordulót érjünk el javasolt, hogy az eke "befordulása" előtt az eke végét a támkerék hidraulikus munkahengere segítségével emeljük ki és az új barázdába érésekor ismét engedjük le.

FIGYELEM: A forgatási művelethez az ekét elől nem kell teljesen kiemelni. Teljesen kiemelt hidraulikánál a manőverező képesség korlátozott.



- A munkavégzés és a szállítás során a munkagépen utazni tilos!
- A forgatási és lengéstartományban tartózkodni tilos!
- A hidraulikus berendezéseket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik a munka-, a forgatási- és a lengéstartományban!
- Lejtős területen a traktor stabilitása korlátozott – a kielégítő tengelytávra

és a traktor megfelelő pótsúlyozására ügyeljünk (keréksúlyok, víz a gumibroncsokban, - lásd még a traktor kezelési utasítását is)!

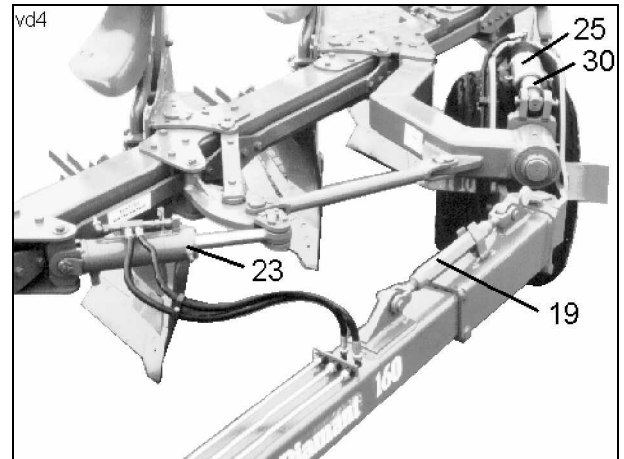
8. Beállítások

8.1. A nyitóbarázda szélessége

A nyitóbarázda szélességét a feszítőorsó (19) segítségével állítjuk be.

Feszítőorsó hosszabb - nagyobb nyitóbarázda szélesség

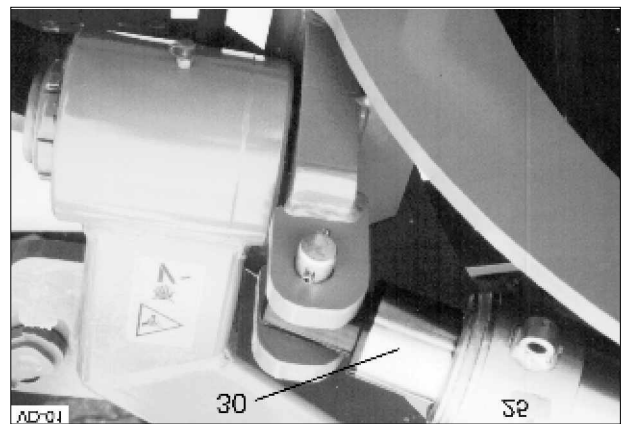
Feszítőorsó rövidebb - csekélyebb nyitóbarázda szélesség.



8.2. Munkamélység

A munkamélységet hátul a hidraulikus munkahenger (30) állítóhüvellyel (25) állítjuk be.

A beállításhoz a hidraulikus munkahengert (30) kissé toljuk ki. Ezzel lehet az eke hátsó részét szükség esetén kiemelni.



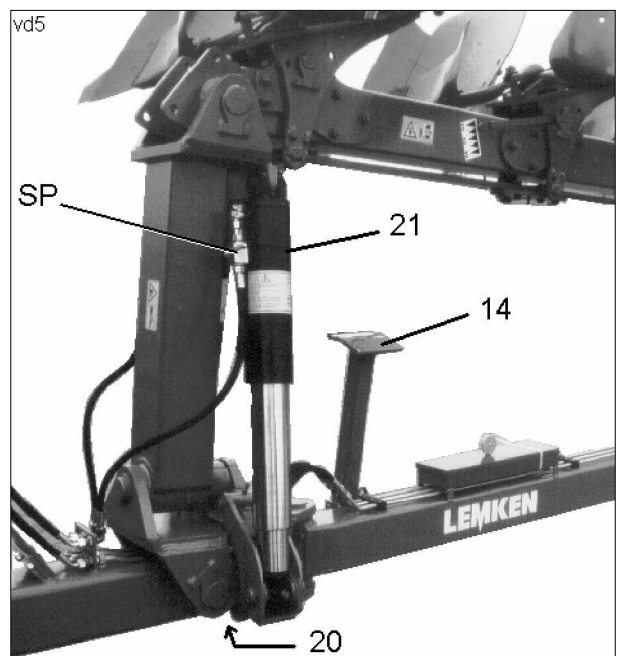
Ez javasolt pl. a barázdába történő belépéskor, hogy egyenes és rövidebb fordulót érjünk el.

A munkamélység beállítása előtt a traktor hárompontfüggesztő berendezésével történik.

8.3. Dőlés

Szántás során az eketörzseknek a haladási irányba kell nézni, a talajhoz viszonyítva megközelítően függőlegesen kell állni. Ha ez nem így lenne akkor a dölést a dőlésállító csavarok segítségével (20) a következőképpen állítjuk be:

Az ekét elől néhány cm-nyire emeljük ki a hárompontfüggesztő berendezéssel, majd ismét teljesen engedjük le = a dőlésbeállító csavarokat (20) így tehermentesítjük. A dölést szükség szerint állítsuk be (46 mm-es villáskulcsot használjunk) és ezután a hárompontfüggesztést ismét hozzuk az eredetileg beállított helyzetbe.



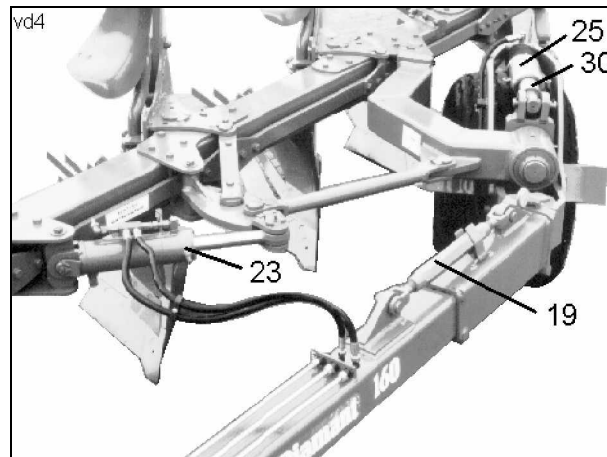
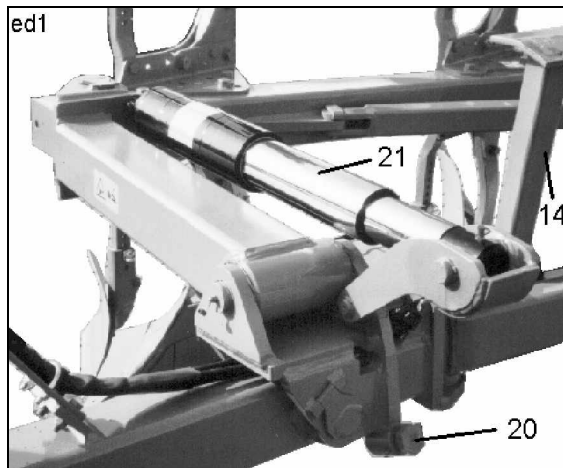
8.4. Munkaszélesség

A Vari-Diamant munkaszélesség fokozatmentesen állítható.

Beállítási tartomány: 30–55 cm /ekefej. A munkaszélesség változtatása hidraulikus munkahengerrel (23) történik.

A hidraulikus munkahenger rövidebb – csekélyebb munkaszélesség

A hidraulikus munkahenger hosszabb – nagyobb munkaszélesség.



8.5. Oldalrahúzás

A szántáshoz a traktor hárompontfüggesztő berendezését rögzítenünk kell. A traktor hátsó kerekeinek javasolt távolsága kb 1,3 - 1,5 m legyen. A traktor szélességének a 2,5 m-t nem szabad túllépni. Ha a traktor szélesebb, mint 2,5 m úgy a manőverező képessége valamelyest csökken. Az oldalrahúzást a szántott oldalra a traktor hátsó kerekei közötti távolság növelésével háríthatjuk el. Ha a keréktávolságot nem lehet változtatni úgy van egy pótlólagos lehetőség, hogy az oldalrahúzást megszüntessük, mégpedig úgy, hogy a hárompontfüggesztő berendezés rúdjaait megfelelően oldalra állítjuk. A hárompontfüggesztő berendezés rúdjaait úgy kell beállítanunk, hogy azok jobbra és balra azonos elmozdulással rendelkezzenek.

8.6. Kerékcsúszás

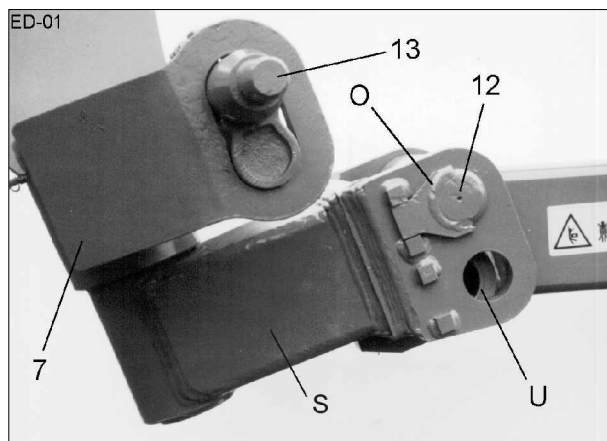
Ha a munkavégzés során túl nagy kerékcsúszást állapítunk meg, úgy a kerékcsúszást csökkenthetjük azzal, hogy a csapot (12) a felső furatban (O) helyezzük el. Az átszerelés csak munkahelyzetbe fordított, letámasztott és a traktoron függesztett ekénél történhet. A furat helyzetének változtatása után a csapszeget (12) gondosan biztosítsuk.

8.7. A mellső tengely tehermentesítése

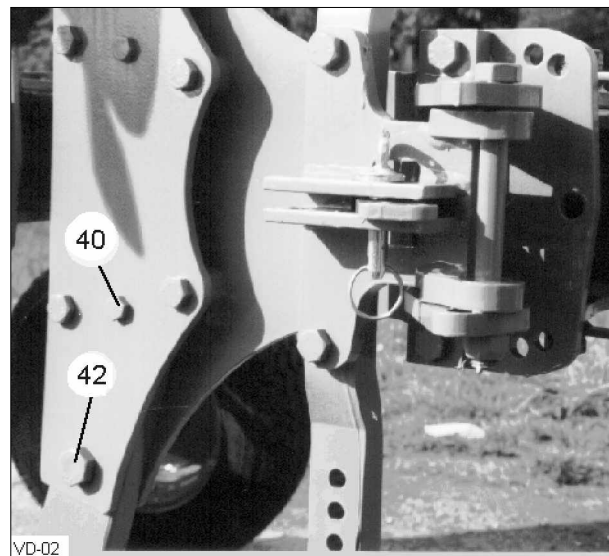
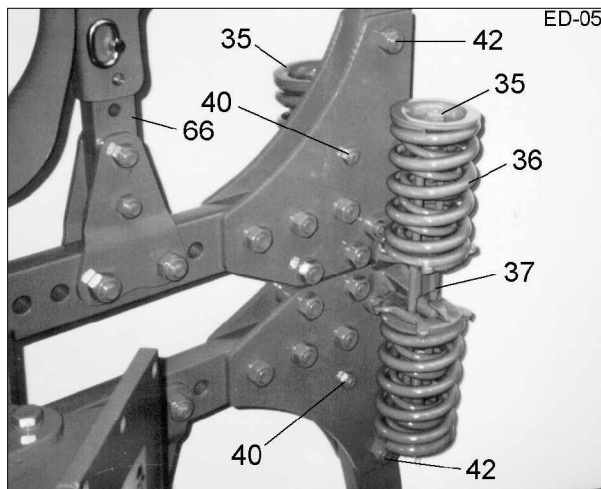
Ha a munkavégzés során a mellső tengely terhelése túlságosan csökken akkor a csapszeget (12) az alsó furatba (U) helyezzük át. Szériakivitelben a csapszeg (12) a felső furatban található. A furat váltása után a csapszeget (12) gondosan biztosítsuk.

8.8. Hárompontfüggesztés rúdjai/síntengely

A síntengelyt (13) mindig az eketorony (7) felső állásában kell rögzítenünk.



9 NYÍRÓBIZTOSÍTÁS



A Vari-Diamant és a Vari-Diamant X típusoknál nyírócsavarok (40) védik az ekefejet a túlterhelés ellen, melyek az eketörzsben (41) vannak elhelyezve.

Egy nyírócsavar (40) törése után a kibillentett eketest felemelt ekénél a bilincscsavar (42) oldása és a nyírócsavar maradék részeinek eltávolítása után ismét munkahelyzetbe billenthető vissza. Miután az új nyírócsavart beépítettük, azt a bilincscsavarral (42) együtt gondosan húzzuk meg.

Nyírócsavarokat (40) csak a következő méretekkel és minőségben használjunk, mivel ezek a csavarok hatásos védelmet jelentenek a sérülésekkel szemben:

Eketípus	Cikkszám	Méret
Vari-Diamant 9 (80x35)	301 3596	M14X75LS 56X15 - 8.8
Vari-Diamant 9 (80x40)	301 3607	M14X85LS 61X20 – 10.9
Vari-Diamant 9 X	301 3595	M14X70LS 51X15 - 10.9

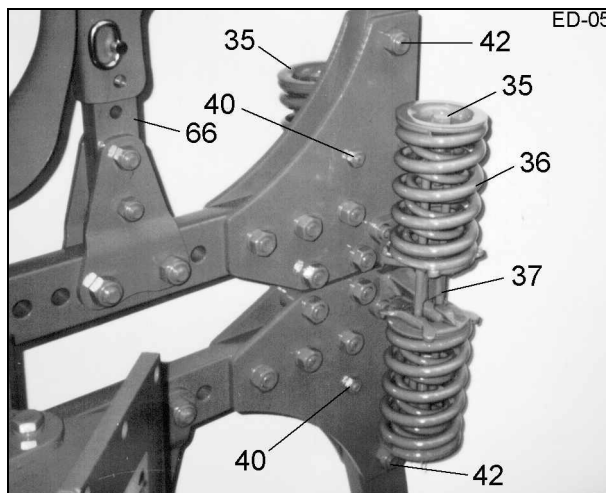


- A nyíróbiztosítás környékén zúzódás- és nyírásveszély áll fenn!
- A szántás során az ekefejek kioldási tartományában tartózkodni tilos!
- Az ekefejek a nyírócsavar túlterhelésekor felfelé mozdulnak el, ezért megfelelő biztonsági távolságot tartunk ezektől!

10. AUTOMATIKUS, NONSTOP, TANDEM TÚLTERHELÉS ELLENI BIZTOSÍTÁS – VARI-DIAMANT X

A nonstop, tandem túlterhelés elleni biztosításnál az ekefej akadályba ütközéskor felfelé tér ki és az akadályon történő túlhaladás után önállóan visszatér az eredeti munkavégzési helyzetbe.

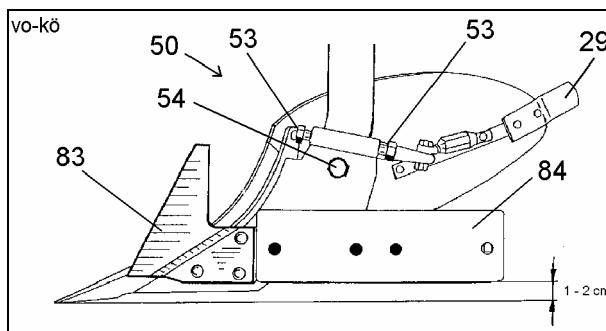
A túlterhelés elleni biztosítást gyárilag állítják be. Ha az ekefej kiold, anélkül hogy akadályba ütközött volna úgy a túlterhelés elleni biztosítás visszatérítő erejét növelni kell. Ez a beállítás csavaroknak (35) az óramutató járása irányában való átállításával történik. Eközben ügyeljünk arra, hogy az összes rugót (36) ugyanolyan mértékben állítsuk át, hogy a tandem túlterhelés elleni biztosítás kifogástalan működését biztosítsuk.



- A munkatartományban tartózkodni tilos!
- Senkisé nem tartózkodhat szántás közben az ekefej kioldási tartományában!
- Az ekefejek túlterheléskor felfelé térnek ki, ezért kielégítő biztonsági távolságot tartsunk tőlük!
- A rugók előfeszítettek!
- A hibás húzórudakat (37) azonnal cseréljük ki!

11. EKEFEJ BEÁLLÍTÁS

Az eke alapbeállítása már a gyárban megtörténik. Ezt azonban a szántóvas, vagy a kormánylemez cseréje után ellenőriznünk kell. Ehhez az ekét néhány cm-nyire emeljük fel. Ezután vizsgáljuk meg, hogy a szántóvas csúcsok és az ekekeret közötti távolság megegyezik-e az összes ekefejnél. Ez a távolság akkor helyes, ha a szántóvas csúcsa és az ekekeret közötti távolság egy-két cm-rel nagyobb, mint az ekenád (84) vége és az ekekeret közötti távolság.



A szükséges beállításokat az állítócsavarokkal (53) végezzük, miután az ekefej csavarokat (54) meglazítottuk.

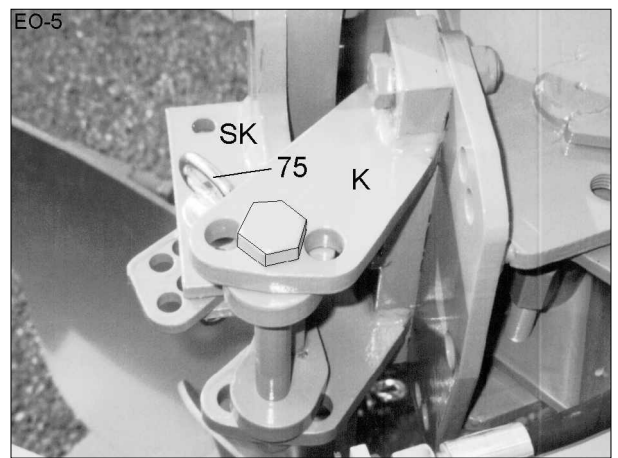
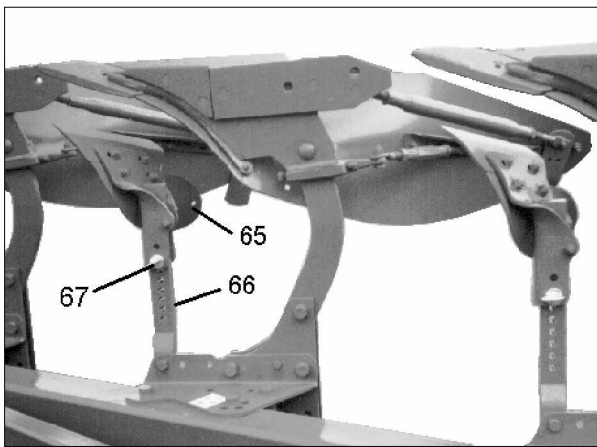
Ha az eke behatolása a talajba nem kielégítő akkor a "csúcsra állítás" révén az állítócsavarok (53) segítségével kismértékű javulást érhetünk el. Ez a beállítás azonban nem növelhető korlátlanul, mert a vontatási ellenállás növekedése és a mélységtartás romlása lenne az eredmény.

Ügyeljünk arra, hogy az állítócsavarokat (53) és az ekefej csavarokat (54) a beállítás után ismét húzzuk szorosra.

12. TRÁGYALEFORGATÓ

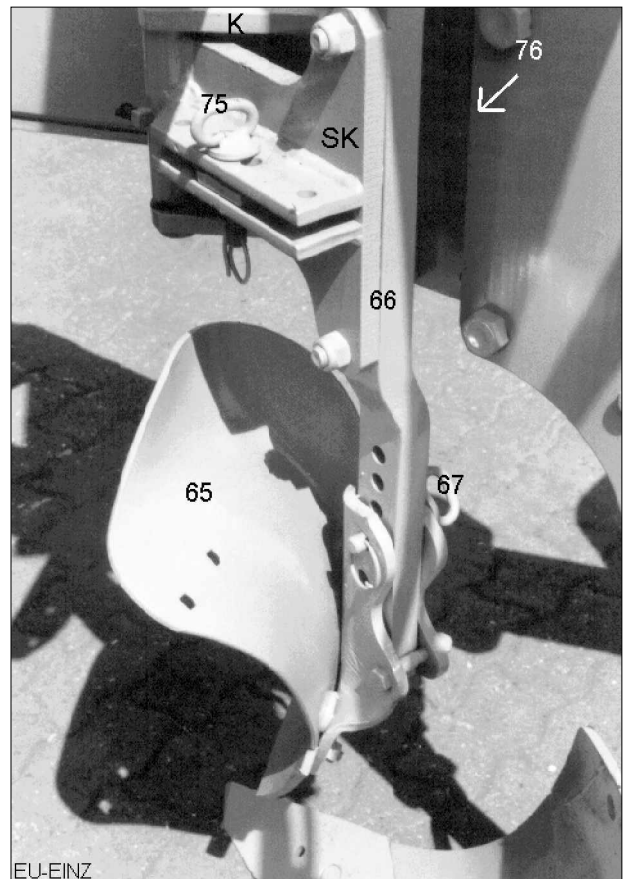
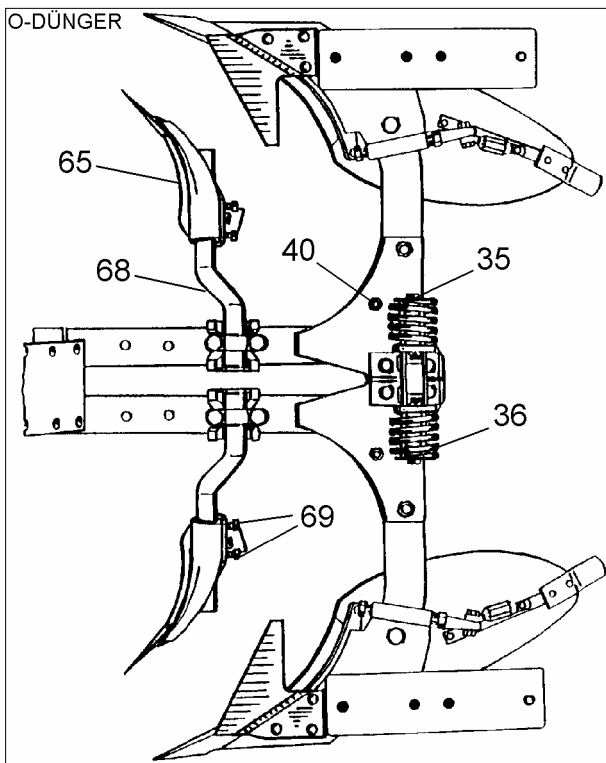
12.1. Általános

A trágyaleforgatóknak (65) mintegy 5-10 cm mélyen kell a talajba hatolni. Ránézésre mintegy 2-3 cm-re kell a szántóvas vonalától oldalra állni kb. 45-50°-os szöget kell a haladási iránnyal bezárni. A trágyaleforgatók szántóvas csúcsának a növényállomány illetve a felső felületen lévő szántómeg alapján oldalról nézve az ekefej szántóvas csúcsa magasságában vagy amögött kell állni. Sok növénymaradványnál, vagy a felső felület nagy borítottságánál = lehetőség szerint hátrafelé álljon. A szögbeállításnak (beforgatási szög) a messze hátra szerelt trágyaleforgatóknál kissé tompábbnak kell lenni, mint azoknál a trágyaleforgatóknál, melyek messze előre, az ekefej szántóvas csúcsának magasságába vannak szerelve.



12.2. Munkamélység és beforgatási szög

A szorítócsavarokat (69) oldjuk és a trágyaleforgatót (65) a kívánt mélységbe és szögbe állítjuk be. Ezután a szorítócsavarokat (69) különösen szorosra húzzuk meg. A munkamélység kb. 5-10 cm, a szögállás kb. 45-50°.



12.3. Oldalirányú beállítás

Az anyát (66) oldjuk meg és a kör keresztmetszetű eketörzsset (68) vagy (56) addig billentsük, amíg a trágyleforgató (65) kb 2-3 cm-rel az ekefej kormánylemeztől kifelé áll. Ezután az anyát (66) ismét húzzuk szorosra. (A szögállást ellenőrizzük.)

12.4. Előre vagy hátra (Vari-Diamant)

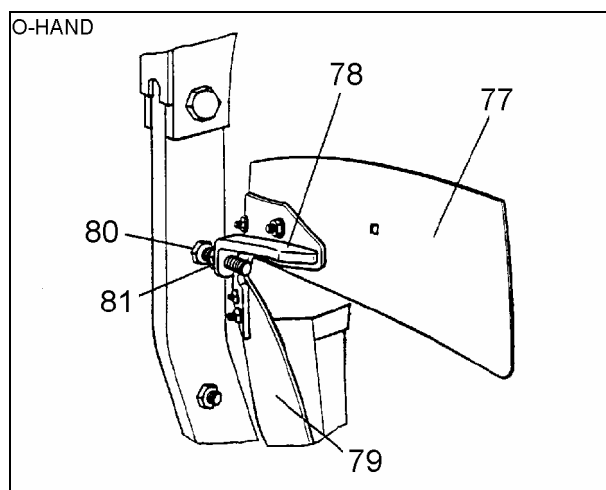
A körkeresztmetszetű eketörzsset (68) az anya (66) oldása után billentsük előre, vagy hátra, illetve a tartót (K) fordítsuk át. A négylapfejű csavar anyáját (66) mindenegyes beállítás után húzzuk különösen szorosra.

12.5. Előre vagy hátra (Vari-DiamantX)

A Vari-Diamant X típusu ekéknél a vízszintes gerendely (B) több furattal van ellátva. Ezáltal a tartó (2) áthelyezésével a trágyleforgatót (65) a kívánt helyzetbe lehet hozni. Az anyákat (66) mindenegyes beállítás után ismét húzzuk különösen szorosra. Csak a hátsó furatokat használjuk, mivel a mellső furatok a gerendelyen (B) a tárcsás csoroszlya rögzítésére szolgálnak.

13. BEFORGATÓLEMEZ A DURAL EKEFEJHEZ

A beforgatólemez (77) tartójával (78) a kormánylemeze van csavarozva. A tartó hosszúkás furatokkal van ellátva, melyek univerzális beállítást tesznek lehetővé. Egy támc-savar (80) segítségével a beforgatólemezt az ekeszárnak támasztjuk (a kontraanyát (81) a munkavégzés során mindig meghúzott állapotban kell tartani).



14. CSOROSZLYA

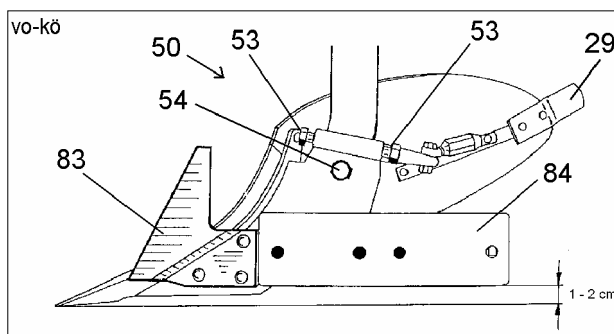
14.1. Csúszótálp

A csúszótálpot (83) az ekenád (84) elé az ekefej törzsrészére (50) csavarozzuk.

14.2. Tárcsás csoroszlya

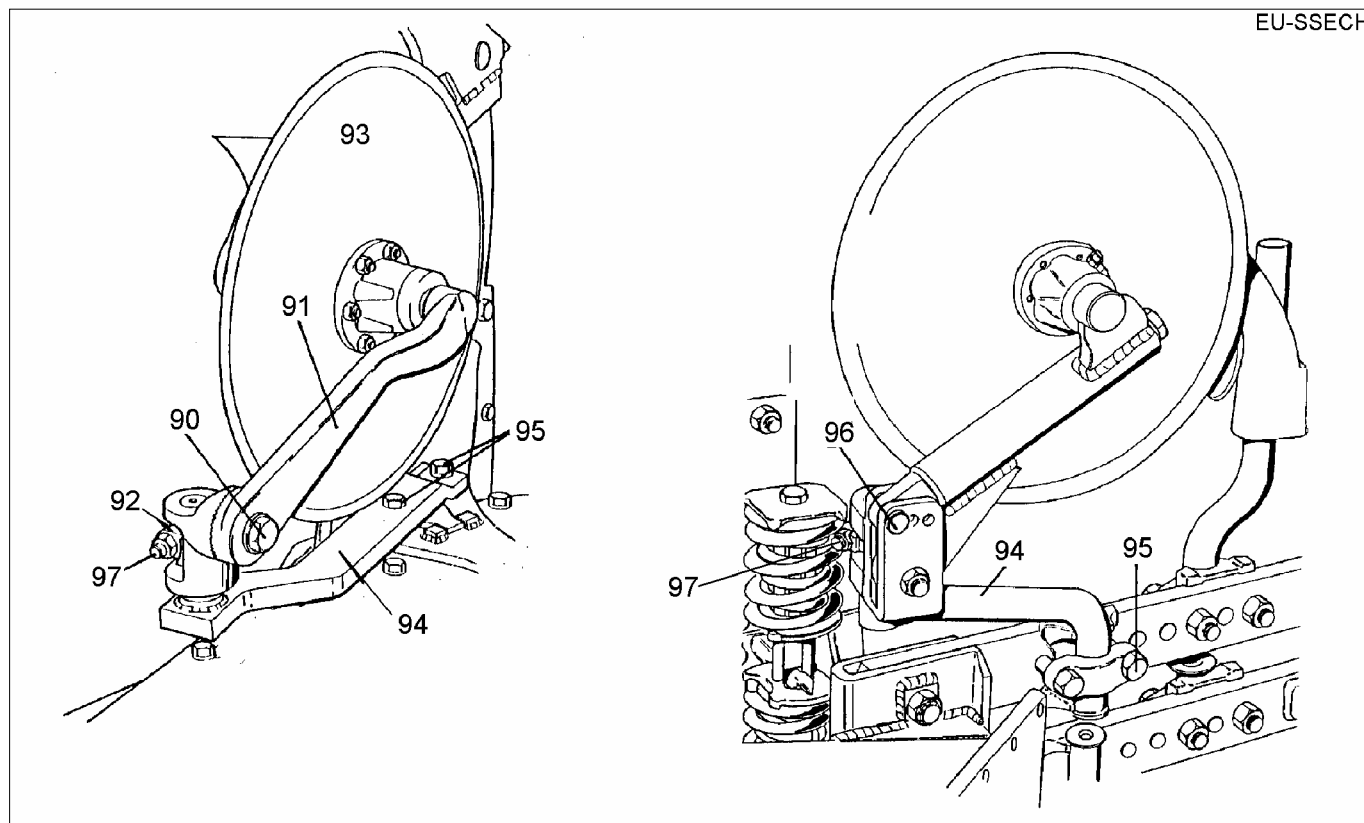
A tárcsás csoroszlyáknak (93) kb. 7–9 cm mélyen kell dolgozniuk és mintegy 2–3cm-rel a kormánylemez függőleges élétől oldalra kell futniuk.

A munkamélységet a csavarok oldása után és a csoroszlya kar (91) megdöntésével szükség szerint állítjuk be. Ügyeljünk arra, hogy a csoroszlya kar fogazata és a tartókonzol (92) fogazata a csavar (90) meghúzása előtt pontosan illeszkedjen egymásba.



A rugózott tárcsás csoroszlyánál – lásd a jobb oldali ábrát – a munkamélységet a csapszeg (96) áthelyezésével változtatjuk. A tárcsás csoroszlya (93) oldaltávolságát a kormánylemez élétől a Vari-Diamant típusú ekéknél a laposvasból készült tartó megdöntésével állítjuk be a megfelelő szorító csavarok (95) oldása után.

Hosszabb laposvas tartó (F) áll rendelkezésre ha a tárcsás csoroszlya a trágyaleforgató előtt dolgozik.



A Vari-Diamant X típusú ekéknél az oldaltávolságot a csavar (95) oldása után a kör alakú szár megdöntésével (94) állítjuk be. A tárcsás csoroszlyát (93) a laposvas tartón (F) illetve a kör alakú száron (94) elfordíthatóan rögzítjük. A tárcsás csoroszlyák (93) oldalirányú elfordulási tartományát ütközőcsavarok (97) segítségével állítjuk be.

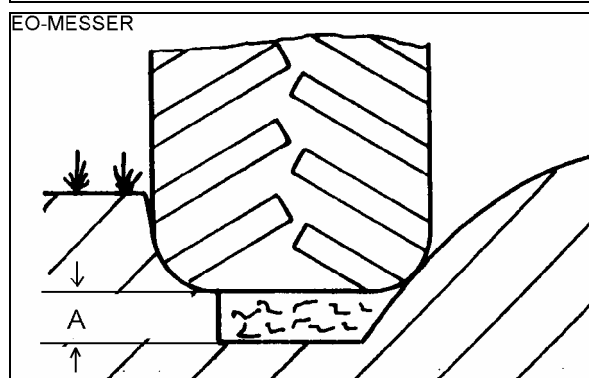
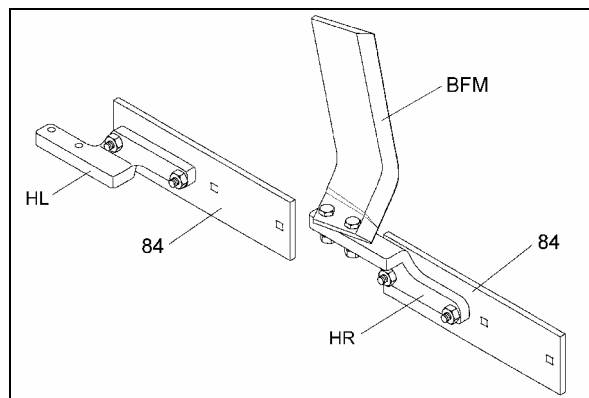
Fontos: A meglazított csavarokat és anyákat mindenegyes beállítás után szorosra kell húzni. Soha nem szabad az ekével fordulni, amíg a tárcsás csoroszlyák a talajban vannak.

15. SZÉLES BARÁZDAKÉS

Ha a traktor széles gumibroncsokkal van ellátva úgy széles barázdakés használata javasolt. A széles barázdakést az ekenádon (84) a mindenkori legutolsó ekefejnél csavarozzuk fel.

Ha az eke C típusú fejekkel van ellátva úgy az utolsó ekefejen a 340 1450 típusú ekenádat kell felszerelnünk s így a széles barázdakés tartóját (H) felcsavarozhatjuk, ahol mindig két szabad furatnak kell az ekenádon rendelkezésre állni. Széles barázdakés az utolsó eketest által készített barázdát szélesíti. Gond nélkül használható a könnyű és a közepesen kötött talajokon. Nehéz talajkörülmények között a szántott terület mindenesetre egyenetlenséget mutathat, mivel ez azt okozhatja, hogy az utolsó ekefej kb. 15 cm-rel szélesebben dolgozik mint a többi tehát a talaj egy részét a traktor kerekek által a barázdában valamelyest visszatömöríti a következő barázdaréteg valamivel laposabb lesz.

Ennek természetesen a követő munkaműveleteknél érezhető befolyása nincs. A széles barázdakést két mélységben csavarozhatjuk az ekenádra (84). A tartó (H) elforgatása révén és az ekenádon rögzítő csavarok segítségével a széles barázdakés munkamélysége megváltoztatható.

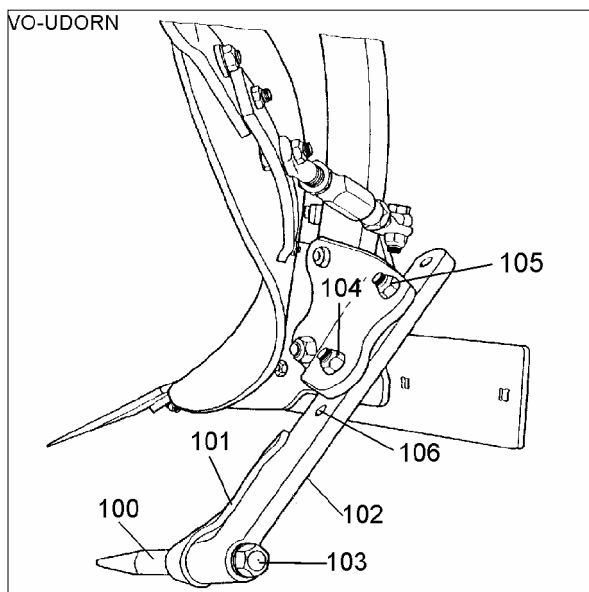


16. ALTALAJLAZÍTÓ

Az altalajlazítók az összes LEMKEN DURAL ekefejnél – amint azt a mellékelt ábra mutatja – csavarkötéssel szerelhetők ezekre az ekékre. A tartókar (102) eltolásával az altalajlazító munkamélysége állítható. A tartót (102) az tartóvédő (101) védi a kopástól. Mind a tartókar védő (101) mind az altalajlazító (100) az anyák (103) leszerelése után cserélhetők.

A LEMKEN altalajlazítók szériakivitelben nyíró-csavarral (104) szerelt nyíróbiztosítással vannak ellátva. Az ekefejek két kormánylemez toldattal, mind pl. C40, vagy D30 speciális tartót igényelnek, melyek a kiegészítő kormánylemez toldat rögzítésére szolgálnak. Ha a furatot (106) használjuk úgy a tartót (102) nem lehet elnyírni.

A furatot (106) soha ne használjuk köves, vagy extra kötött talajviszonyok között.





- Ha egy ekét altalajlazítóval állítunk le, akkor az altalajlazítókat alsó ekeoldalon a nyírócsavarok (104) leszerelése és a csavarok (105) meglazítása után felhajtjuk, vagy teljesen leszereljük, hogy az eke állásbiztonságát biztosítsuk.

17. MENESZTŐKAR A TÖMÖRÍTŐHÖZ

17.1. A menesztőkar szerelése

A menesztőkar tartóját (1) a Vari-Diamant ekéknél elől a keretre csavarok (2) segítségével csavarozzuk fel. A csavarokat gondosan húzzuk meg.

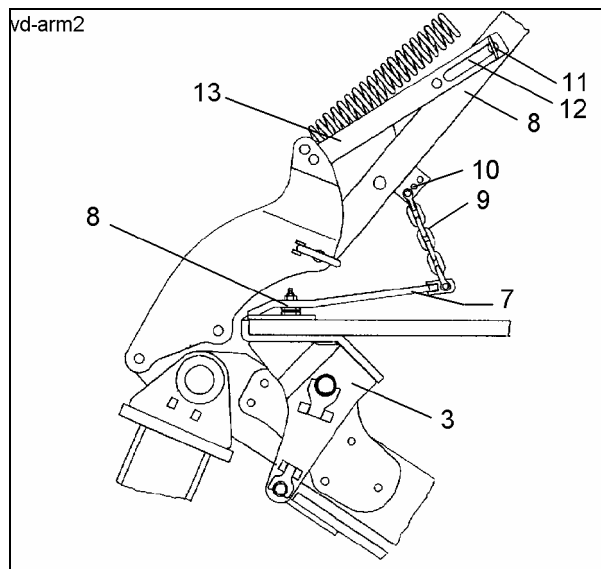
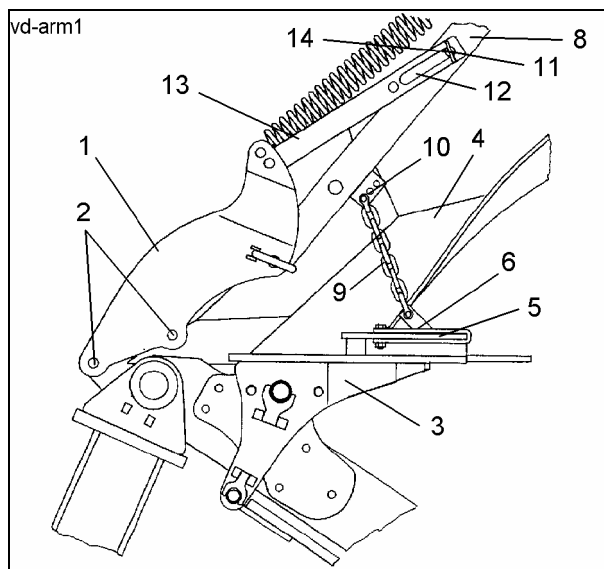
Az első ekefej (4) befördítható tartójának (3) közepén a Vari-Diamant típusú ekéknél az U alakú lánc tartót (6) hátulról a külső tartólap (5) felé toljuk és felcsavarozzuk. Ezután a már traktorra függesztett ekét – elől és hátul – kissé megemeljük és a „legkeskenyebb” helyzetbe állítjuk = a legkisebb munkaszélesség. A láncot (9) a lánc tartóval (6) vagy (7) és a menesztőkar három furatának (10) egyikével csak ekkor kötjük össze. Azt a furatot választjuk, amelynél a lánc enyhén megfeszül.

A munkavégzés során a csapszeget (11) a lengőkar (13) hosszúkás nyílásán keresztül a menesztőkar (8) furatában (14) rögzítjük.

17.2. Átállítás munkahelyzetből szállítási helyzetbe

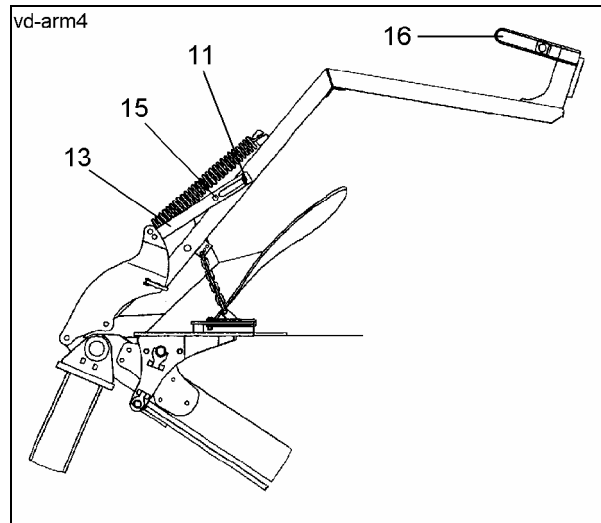
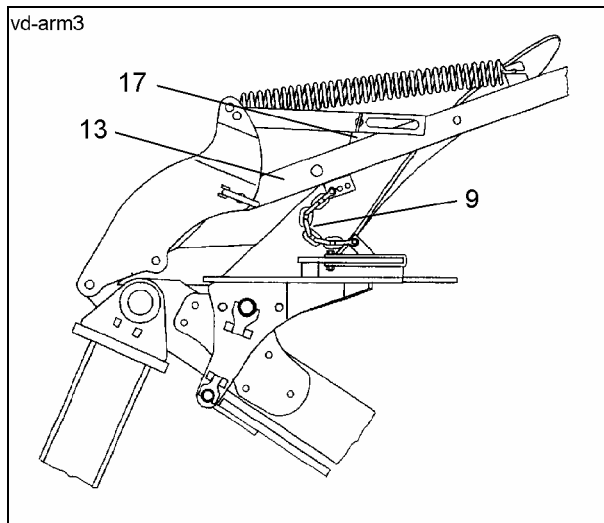
Az átállítás a szállítási helyzetből munkahelyzetbe és fordítva a traktorra függesztett ekéknél történik

- A csapszeget (11) oldjuk és húzzuk ki.
- A csapszeget (11) a lengőkar (13) furatába (15) helyezzük az alátétet helyezzük fel és rugós csappal rögzítjük.
- A menesztőkart a befogó résznél (16) fogjuk meg és nyomjuk az eke felé, amíg a csapszeg (11) hallhatóan beugrik a horogba (17). Vizsgáljuk meg, hogy a csapszeg (11) pontosan beugrott-e a helyére.



17.3. Átállítás szállítási helyzetből munkahelyzetbe

- Az ekét a legkeskenyebb munkaszélességre állítsuk be.
- A menesztőkart egyidejűleg nyomjuk a rugóerő ellenében az eke felé és a lengőkart (13) a csapszeggel (11) együtt a horogból húzzuk ki.
- A menesztőkar kifelé fordul és a lánc (9) segítségével megfogási helyzetbe áll be.
- A csapszeg (11) biztosítását oldjuk és húzzuk ki.
- A csapszeget (11) a lengőkar hosszúka részén keresztül a kar furatába helyezzük be, az alátétet tegyük fel és rögzítsük azt.



- A menesztőkar rugóerő segítségével megfogási helyzetbe fordul. A megfelelő biztonsági távolságra ügyeljünk.
- A lengőkar (13) közelében zúzó és nyíróhelyek találhatók!
- A rugó mindig megfeszített helyzetben van!

18. GUMIABRONCSOK

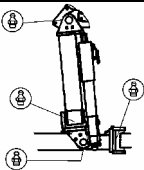
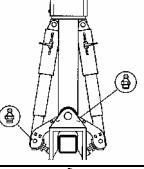
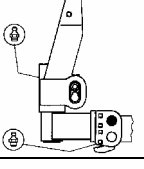
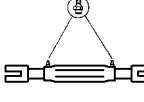
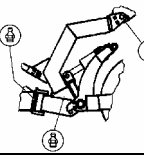
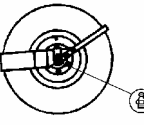
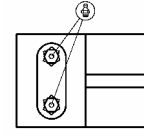
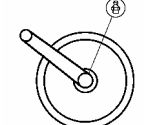
A Vari-Diamant ekét 38X20.00X16.1 típusú STG profilú 8 rétegű támkerékkel szállítják. A gumiabroncs üzemi nyomása 2,5- és 2,8 bar között van. A maximálisan megengedett légnyomás 2,8 bar. A Vari-Diamant ekék időközben más keréktárcsákkal és gumiabroncsokkal is készültek. Ezen gumiabroncsok minimálisan és maximálisan megengedett légnyomásértékeit az alábbi táblázat tartalmazza.

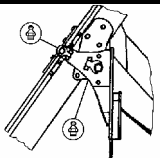
Megnevezés	Profil	PR szám	min. megengedett légnyomás (bar)	max. megengedett légnyomás (bar)
500/55-15.5	TT	10	2,0	2,2
500/55-15.5	TT	8	1,8	2,0
38 x 20.,00-16.1	SRG	10	2,5	2,8
38 x 20.00-16.1	STG	8	2,5	2,8
500/60-15.5	ELS	12	1,8	2,8

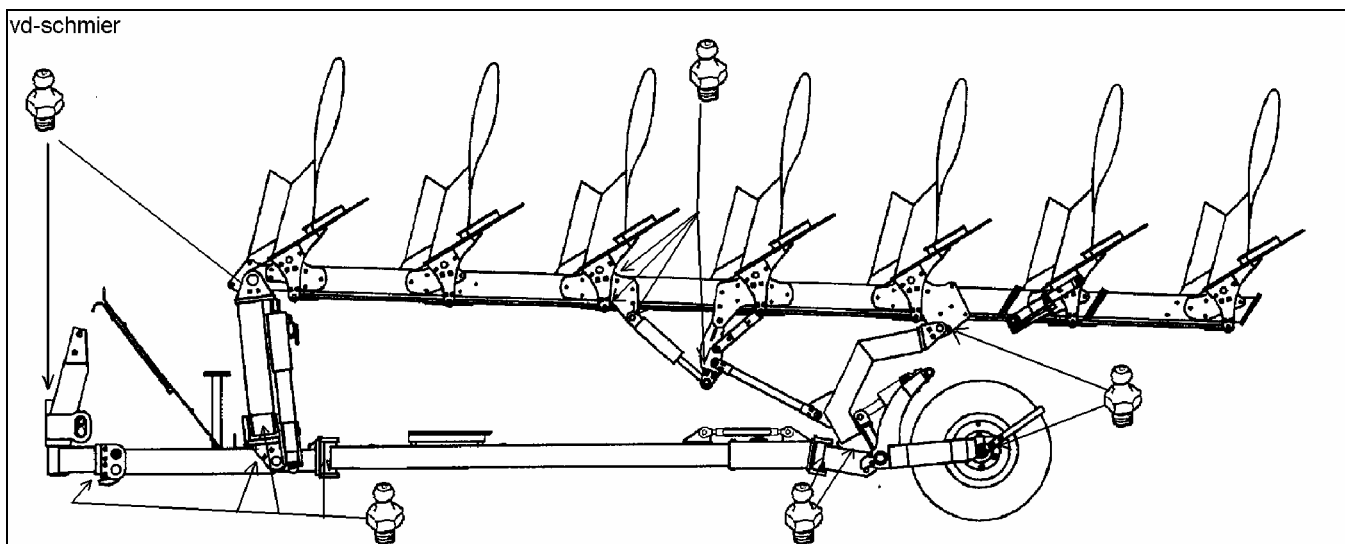
A táblázatban megadott maximálisan megengedett légnyomás értéket biztonsági okból nem szabad túllépnünk! A minimálisan megengedett légnyomás értéket ugyancsak be kell tartanunk, hogy a gumiabroncs túlterhelését és ezáltal a gumiabroncs sérüléseit elkerüljük!

19. KARBANTARTÁS

Az EuroDiamant kis karbantartási igényű. Az összes zsírozóhelyet az alábbi karbantartási terv szerint környezetkímélő minőségi zsírral kell lekenni. Hosszabb állásidőre a kopó alkatrészek fényes felületeit, a csapszegeket és a beállító egységeket kevés zsírral kell lekennünk.

Szöveg		minden 10 üzem- óránál	minden 50 üzem- óránál	minden 100 üzem- óránál	hosszabb téli szünet előtt és után
Forgatómű és stabilizátor csapágyazás			X		X
Munkahenger szemek		X			X
Toronycsapágyazás		X			X
Feszítőorsó					X
Kerékkar csapágyazás			X		X
A támkerek csapágyazása				X	X
A túlterhelés elleni biztosítás csapágyazása		X			X
Tárcsás csoroszlya csapágyazás				X	X

		X			X
--	---	---	--	--	---



Az Vari-Diamant kis karbantartási igényű. Az összes zsírozóhelyet környezetkímélő minőségi zsírral kell lekenni.

Hosszabb állásidőre a kopó alkatrészek fényes felületeit, a csapszegeket és a beállító egységeket kevés zsírral kell lekennünk. Csak környezetbarát zsirokat alkalmazzunk!

Az összes csavart és anyát rendszeres időközönként meg kell húznunk.

Minden 6 év után a nagynyomású tömlőket újakra kell cserélnünk! A porózus, vagy hibás tömlőket haladéktalanul ki kell cserélnünk!

A kopott szántóvasakat, kormánylemez betételeket, kormánylemezeket, ekenádat, stb. időben cseréljük ki ezzel az eketörzseket, illetve a tartórészeket védjük meg a sérüléstől.

- Az üzembe helyezési, karbantartási és tisztítási munkákat, továbbá a meghibásodások elhárítását alapvetően csak kikapcsolt hajtásnál és álló motornál végezzük. Az indítókulcsot húzzuk ki!



- Az anyák és csavarok feszes meghúzását rendszeresen ellenőrizzük és szükség esetén húzzuk utána azokat!
- Felemelt munkagépen végzett karbantartási munkáknál mindig biztosítsuk azt megfelelő alátámasztó elem igénybevételével!
- A vágóélel rendelkező munkavégző elemek cseréjekor megfelelő szerszámot és kesztyűt használunk!
- Az olajok, zsírok és szűrők továbbfelhasználásáról rendeltetésszerűen gondoskodjunk!
- Az elektromos berendezésen végzendő munkák előtt mindig áramtalanítsunk!
- A traktoron, vagy a munkagépen végzendő ívhegesztési munkák végzésekor a kábelt a generátorról és az akkumulátorról vegyük le!
- Az alkatrészeknek legalább a munkagép gyártója által meghatározott műszaki követelményeknek kell megfelelni. Ez eredeti alkatrészek felhasználásával adódik!

20. Meghibásodások, azok okai és elhárításuk

20.1. Hidraulikus berendezés

Meghibásodás: Az ekekeret forgatása megindul mielőtt a memory munkahenger, illetve a keretbefordító munka-henger befordulna.

Ok: A súrlódás a csuklón túl nagy.

Elhárítás: A csuklót gondosan kenjük le a karbantartási terv szerint

Meghibásodás: A memory munkahenger nem tolható ki, vagy nem húzható be.

Ok: A fojtószelep fojtófuratai a memory munkahengerben eltömődtek.

Elhárítás: A fojtószelepet a munkahenger csatlakozásából (Seeger-gyűrű fogóval) vegyük ki és tisztítsuk meg (az (S) jelű csatlakozóban nincs fojtás).

Meghibásodás: Az eke az első forgatási fázisban kattogva fordul.

Ok: Az ekekeret előre siet a hidraulikus munkahengerben vákuum lép fel.

Elhárítás: a) a belső feszítőorsót állítsuk kicsit hosszabbra!
b) az átváltó munkahenger T jelű csatlakozójába kisebb fojtást építsünk be.

Meghibásodás: Az ekekeret középállásig fordul el és ott állva marad.

Ok: Az átváltó munkahengerhez szükséges nyomást a traktor hidraulika nem éri el.

Elhárítás: a) az alátétek (U) kivételével az előre beállított nyomás csökkenthető. Egy alátét kivétele kb. 10 bar átkapcsolási nyomás csökkentésnek felel meg. Az alátétek (U) a zárósapkában (V) találhatóak.
b) a traktor hidraulikus berendezését vizsgáljuk át és ha szükséges javítsuk meg.

Meghibásodás: Az ekekeret elfordul, az átkapcsoló munkahenger azonban a közép-helyzet elérése előtt átkapcsol és az ekekeret ismét visszatér a kiinduló helyzetbe.

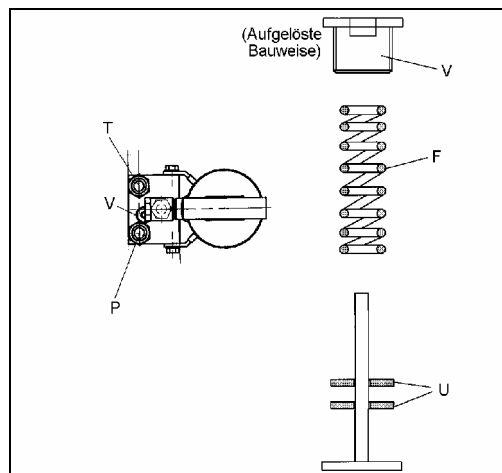
Ok: a) az előre beállított átkapcsoló nyomás túl alacsony
b) a belső feszítőorsó túl rövidre van állítva
c) a forgatómű csapágya sérült

Elhárítás: a) az előre beállított átkapcsoló nyomást pótalátétek (U) behelyezé-sével növeljük
b) a belső feszítőorsót állítsuk hosszabbra
c) a csapágyat vizsgáljuk meg és szükség esetén cseréljük ki azt.

Meghibásodás: Az átváltó munkahenger azonnal átkapcsol, anélkül, hogy az ekekeret elfordulna.

Ok: a) az előre beállított átkapcsoló nyomás túl alacsony
b) az átkapcsoló szelep kúpja, vagy annak üléke hibás, illetve tömítetlen

Elhárítás: a) az előre beállított átkapcsoló nyomást pótalátétekkel (U) növeljük.
b) a hidraulikus munkahengert cseréljük ki.



Meghibásodás: A munkavégzés során változik az ekefejek munkaszélessége

Ok: A dugattyú tömítése, vagy a visszacsapószelep tömítetlen.

Elhárítás: Mivel a hibák hatása mindkét esetben azonos és a visszacsapószelep csak a gyárban lehet javíttatni, javítás céljából a munkahengert a gyárba vissza kell küldeni. A visszacsapószelepet semmi esetre sem szabad kinyitni, mivel az nagyon sok alkatrészből áll és szétszerelés-kor minden esetben működésképtelenné válik.

20.2. Az eke behúzása és mélységvezetése, kerékcsúszás

Meghibásodás: Az eke nem marad a talajban.

Ok: a) a behúzóerő túl kicsi
b) a sántengely túl mélyen van bekötve

Elhárítás: a) az ekefej behúzása = a szántóvas csúcsa és az ekekeret közötti távolság csökkentése (nem nagyobb, mint 2 cm)
b) a sántengelyt a felső helyzetbe kössük be.

Meghibásodás: Az eke nem húz be a talajba.

Ok: a) a szántóvas állásszöge túl kicsi
b) a sántengely túl mélyen van bekötve
c) a felső támasztórúd túl magasan van az eketornyon elhelyezve

Elhárítás: a) az ekefej kifelé állítása = a szántóvas csúcsa és az ekekeret közötti távolság növelése (nem nagyobb, mint 2 cm)
b) a sántengelyt az eketornyon a felső helyzetbe kössük be.
c) a felső támasztórudat az eketornyon mélyebb helyzetbe csatlakoz-tassuk.

Meghibásodás: A traktornak túl nagy a kerékcsúszása

Ok: a) a sántengely túl mélyen van az eketornyon bekötve
b) a szabályozó hidraulika nincs helyesen beállítva, az eke súlya a támkeréken nyugszik

Elhárítás: a) a sántengelyt a felső helyzetbe kössük
b) a szabályozó hidraulikát újra állítsuk be, mégpedig úgy, hogy az eke súlyának megfelelő részét a traktorra terheljük át.

20.3. Egyebek

Meghibásodás: Az ekefej nyírócsavarja gyakran elnyíródik

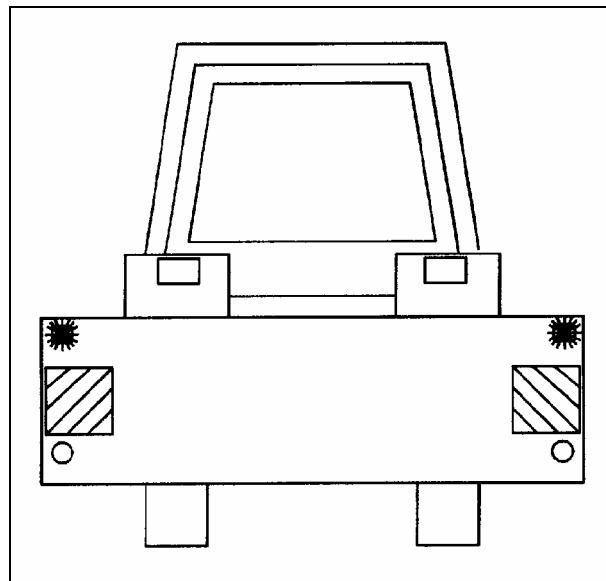
Ok: Helytelen a beépített nyírócsavar

Elhárítás: Eredeti nyírócsavart használjunk. A nyírócsavart mindig a szántott oldal felől helyezzük be.

21. UTASÍTÁSOK A KÖZÚTON TÖRTÉNŐ HALADÁSHOZ

A Vari-Diamant hátul zárófénnyel, irányjelzőkkel, rendszámtábla világítással és fényvisszaverővel van ellátva mivel több, mint 1 m távolságban van a traktor zárófényeitől és a traktor világító berendezését és a rendszámot takarja. Kiegészítésképpen oldalsó (sárga) fényvisszaverőket kell felszerelni.

FIGYELEM: A világító berendezést és a figyelmeztető táblákat a munkavégzéshez le kell vennünk, hogy munka közben ne sérüljenek!



22. MEGJEGYZÉSEK

Utalunk arra, hogy ezen kezelési utasítás elkészültekor semmiféle igény különösen konstruktív tekintetben nem támasztható ha időközben változások történtek, melyeket a nyomdába adáskor még nem lehetett figyelembe venni.

23. ZAJ, ZAJSZINT

A Vari-Diamant váltvaforogató eke zajszintje munkavégzés közben 70 bB(A) alatt van.

24. MŰSZAKI ADATOK

	kW (LE)-ig	Munkaszélesség kb. cm	Tömeg kb. kg
VARI-DIAMANT 9 5 N 100	132/180	150-275	2.350
VARI-DIAMANT 9 5+1 N 100	155/210	180-330	2.580
VARI-DIAMANT 9 5+1+1 N 100	177/240	210-385	2.800
VARI-DIAMANT 9 6 N 100	155/210	180-330	2.570
VARI-DIAMANT 9 6+1 N 100	177/240	210-385	2.790
VARI-DIAMANT 9 6+1+1 N 100	> 140/190	240-440	3.010
VARI-DIAMANT 9 X 5 N 100	132/180	150-275	2.675
VARI-DIAMANT 9 X 5+1 N 100	155/210	180-330	2.970
VARI-DIAMANT 9 X 6 N 100	155/210	180-330	2.960
VARI-DIAMANT 9 X 6+1 N 100	> 125/170	210-385	3.245

25. ÁTADÁSI NYILATKOZAT / GARANCIA

Utalunk arra, hogy garanciális igényeket a Lemken-nel szemben csak a kitöltött és aláírt átadási nyilatkozat visszaküldése után lehet érvényesíteni.

EG Azonosító Nyilatkozat

az EG 89/392 EWG sz. irányelveinek megfelelően.

Mi a

LEMKEN GmbH & Co.KG
Weseler Straße 5,
D-46519 Alpen

cég nevében saját felelősséggel nyilatkozunk, hogy a

LEMKEN VARI-DIAMANT 9; 9 X

(Gyártmány)

(Gyártmányszám)

megnevezésű termék, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, az EG 89/392EWG sz. irányelveinek vonatkozó és alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, továbbá a többi vonatkozó EG irányelv követelményeinek megfelel.

Az EG irányelvekben megnevezett biztonsági és egészségügyi követelmények jogszzerű érvényesítéséhez a következő szabványokat és műszaki specifikációkat használtuk fel:

EN292-1 (91.11),

EN292-2 (91.11).

(A szabványok és műszaki specifikációk megnevezése, továbbá hatályba lépési időpontja.

Alpen, _____
(a kiállítás helye és időpontja)

G. Giesen
(Entwicklung und Konstruktion)

(fejlesztés és tervezés)

J. Terboven
(Techn. Dokumentation)

(műszaki dokumentáció)